

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 58 (1985)

**Heft:** 5: Sion = Sitten

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ZERMATT 1620 m

Preiswerte Ferien nach Mass

Der autofreie Sommerkurort, meridionales alpines Klima, Wanderparadies, Sommerski.

Prospekte:  
Verkehrsbüro, 3920 Zermatt  
Tel. 028 67 10 31, Telex 472 130



Ruhig und bequem fährt man vom internationalen Eisenbahnknotenpunkt Brig mit der **Brig-Visp-Zermatt-Bahn** ins Herz der höchsten Schweizer Alpen nach Zermatt, am Fusse des Matterhorns.

Ein unvergessliches Erlebnis ist die Fahrt mit der **Zahnradbahn** auf den **Gornergrat**, 3089 m ü. M., dem berühmten Aussichtsbereich inmitten der höchsten Viertausender des schweizerischen Alpengebietes.

Sozusagen als Fortsetzung der Gornergratbahn erschliesst die **Luftseilbahn Gornergrat-Hohfälli-Stockhorn** eine noch umfassendere Rundschau. Endstation 3407 m ü. M.

Gratisparkplätze in Visp für Reisende Richtung Zermatt. Günstige Familienbillette.

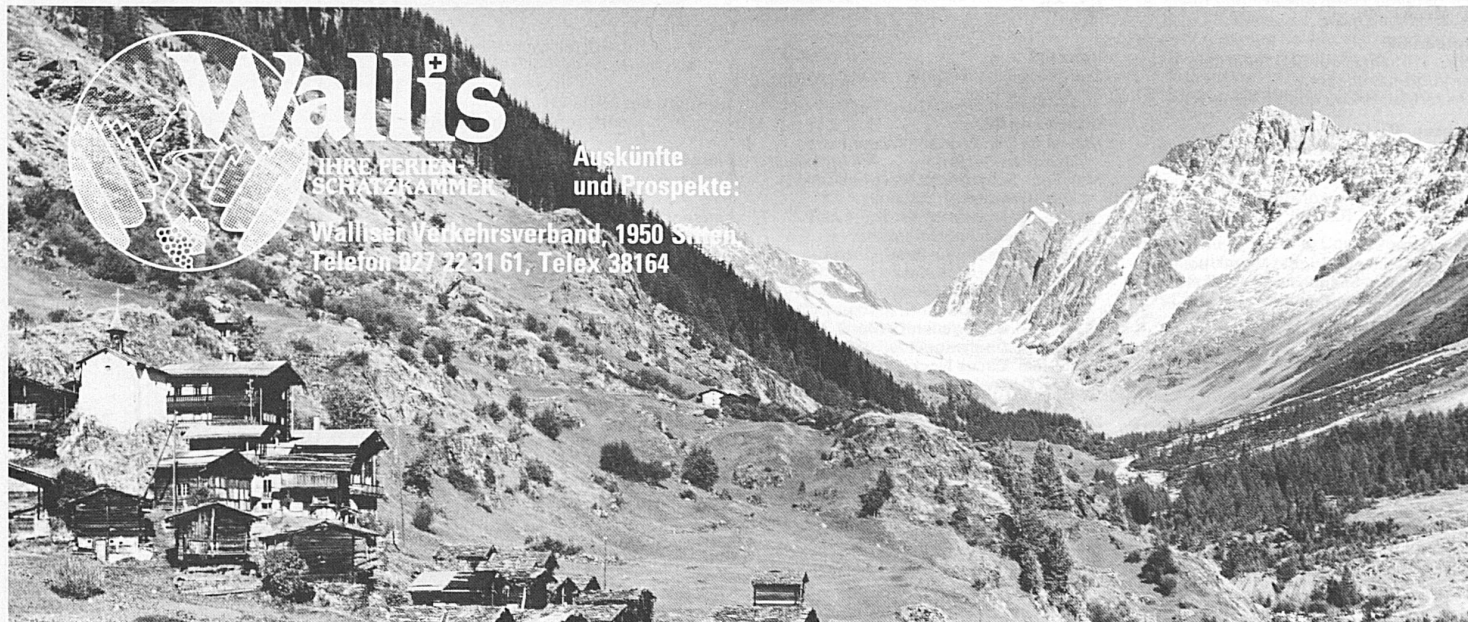
Auskunft und Prospekte: Direktion der Brig-Visp-Zermatt- und der Gornergrat-Bahn, 3900 Brig, Tel. 028 23 13 33

## VERBIER

1500 m Verbier 3330 m

Sommer und Winter  
«Ihr lebensfrohes Sonnendorf»

Kur- und Verkehrsverein  
1936 Verbier:  
026 7 62 22 71 81  
Info: 026 7 65 85  
Tx 473 247



WALLIS  
IHRER FERIE  
SCHATZKAMMER

Auskünfte  
und Prospekte:

Walliser Verkehrsverband, 1950 Sitten  
Telefon 027 22 31 61, Telex 38164

## Les Marécottes Salvan

Sommer WINTER

- ☆ 900-2300 m
- ☆ Wanderparadies
- ☆ 10 km von Martigny
- ☆ Strassen- und Bahnverbindung

Verkehrsbüro:  
1923 Les Marécottes Tel. 026 6 15 89

24. Walliser Bergführerfest  
und 20-Jahr-Jubiläum  
des Internationalen Bergführerverbandes  
am 22./23. Juni 1985 in Zermatt

## Riederalp

autofrei, sonnig

Wanderparadies  
am Aletschgletscher  
Tennis, Minigolf, Alpkäserei,  
Führungen, Gletscherbegehungen

Verkehrsbüro  
3981 Riederalp, 028 27 13 65

**ALPHUBEL**  
**Saas-Fee**  
1800 m  
Wallis - Valais

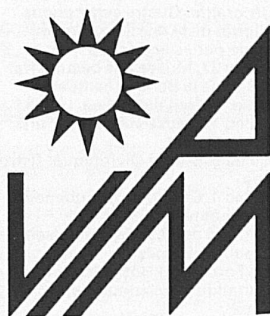
Familienhotels  
**Hotel Alphubel\*\*\***  
Tel. 028 57 11 12, Tx 38481  
Fam. R. Supersaxo

**Hotel Waldesruh\*\*\***  
Tel. 028 57 22 95, Tx 38564  
T. Kalbermatten

Reichhaltiges Unterhaltungs-  
programm für gross und klein,  
Heimatabend, Tanz usw.

Günstige Preise in Halbpension ab  
Fr. 56.- pro Tag  
Kinder bis zu 6 Jahre gratis  
6-12 Jahre 50 % Ermässigung  
12-16 Jahre 30 % Ermässigung  
Auch gültig für Weekend-Ausflüge,  
Vereins- und Gruppenreisen  
Verlangen Sie unseren Prospekt.

**WALDESRUH**



Téléphériques

**MONTANA** 1500 m  
**VIOLETTES** 2300 m  
**GLACIER DE LA  
PLAINE MORTE** 3000 m

PANORAMA INCOMPARABLE  
SKI TOTAL: été - hiver

Direction: tél. 027 41 60 62

Zentrum für Sommer-Skilanglauf  
Centre suisse de ski de fond en été

## PARKHOTEL BEAU-SITE ZERMATT

Bestrenommiertes Erstklasshotel mit Hallen-  
bad und Sauna, alle Zimmer mit Bad, WC.  
Radio und Telefondirektwahl.

Ruhige, sonnige und zentrale Lage.

Dir. P. Maissen-Glutz  
Tel. 028 67 12 71, Telex 472 116

**Luftseilbahn fiesch eggishorn**

Grosste Rundschau im  
Wallis  
- Sonnenaufgang-Fahrten  
- Ländermusikabende  
- Oder einfach eine Fahrt,  
weil es so schön ist

Auskunft und Prospekte:  
Luftseilbahn  
Fiesch Eggishorn AG  
Postfach 19, 3984 Fiesch  
Tel. 028 71 13 45

SUR LES TRACES DE RILKE À ...  
Auf den Spuren von RILKE in ...

**Sierre**  
Salquenen - Salgesch



15 HOTELS  
600 Lits/Betten



5 CAMPINGS

CENTRE D'EXCURSIONS AU CŒUR DU VALAIS  
Ausgangspunkt für Exkursionen im Herzen  
des Wallis

OFFICE DU TOURISME, 2. Av. Max-Huber,  
3960 SIERRE, Tél. 027 55 85 35, Tx. 472955

## Crans - montana

SUR-SIERRE

1500-3000 m

**Der sonnigste Ferienort der Schweiz!**



- 280 km Spazierwege, alle Tage geführte Wanderungen
- SCHWEIZER GOLF OPEN (European Master): 5.-8.9.85
- Tennis: MASTERS SWISS SATELLITE CIRCUIT: 14.-18.8.85

Auskünfte und Prospekte: Verkehrsbüros:  
3962 Montana, Tel. 027 41 30 41, Tx 473 203  
3963 Crans, Tel. 027 41 21 32, Tx 473 173

HOTEL  
**GRICHTING +**  
**BADNER-HOF**



Erstes \*\*\*Hotel mit Verbindungsgalerie  
zum Thermalbad St. Laurent  
Eigene Therapie-Abteilung unter ärztli-  
cher Kontrolle

Verlangen Sie nähere Angaben und Prospek-  
te: Familie G. Grichting-Saegesser  
Hotel Grichting + Badnerhof  
3954 Leukerbad VS Telefon 027 61 12 27



## SION Festival Tibor Varga

15 concerts  
du 23.6. au 25.9.1985

Cours d'interprétation  
du 8.7. au 31.8.1985

Concours international de violon  
du 29.7. au 8.8.1985

Renseignements: Case postale 3374,  
CH - 1951 Sion, tél. 027 22 66 52

## LAC SOUTERRAIN ST-LÉONARD

- Der grösste unterirdische See Europas.  
Geführte Schiffsrundfahrten. Ideales Aus-  
flugsziel für die ganze Familie. Jeden Tag  
geöffnet vom 1.3. bis 31.10.
- Le plus grand lac d'Europe. Visites gui-  
dées. Sorties idéales pour toute la famille.  
Overt tous les jours du 1.3. au 31.10.

3958 St-Léonard, 027 31 22 66

**OVRONNAZ**  
la station valaisanne "naturelle"

Am rechten Rhoneufer - SONNE  
1 Sessellift, beleuchtete Spazierwege, Hotels, Restau-  
rants, Diskotheken, Vermietung von Chalets und Woh-  
nungen. Günstige Vor- und Nachsaisonpreise.

15 Minuten ab Autobahnausfahrt

Verkehrsbüro 1912 Ovronnaz  
Tel. 027 86 42 93

## SION

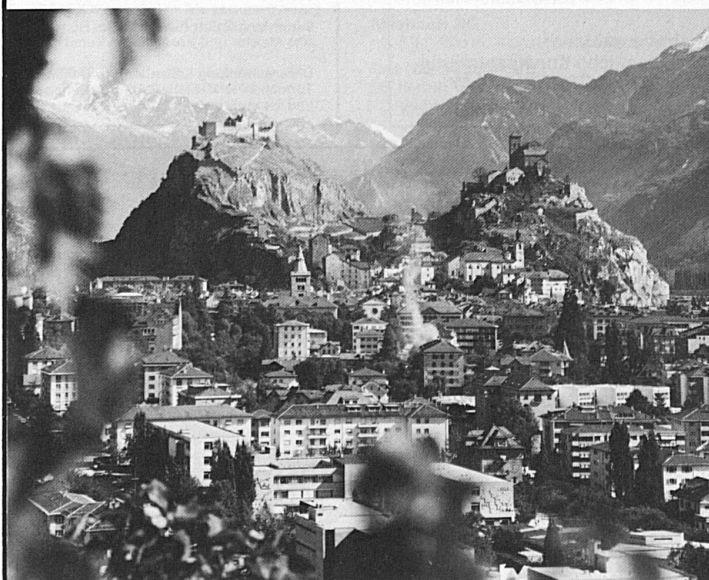


Photo H. PREISIG

### Capitale du Valais - au cœur des Alpes suisses

Centre d'excursions - 13 hôtels et auberges - 3 campings - piscines  
(couverte et de plein air) - Aérodrome (vols sur les Alpes)

OFFICE DU TOURISME DE SION ET ENVIRONS  
Rue de Lausanne 6, 1950 SION, tél. 027 22 28 98

## Die LORETAN FAMILIENBETRIEBE

	<b>Hotel BRISTOL *****</b> Therm. Bäder + Therapie im Haus. Pauschal- + Schönheitswochen, Gourmet- + Diätküche Familie Loretan Erwin 027 / 61 18 33 / Telex
	<b>Hotel HEILQUELLE***</b> Familiäres Hotel im Zentrum der Therm.-Bäder. Restaurant, Kegelbahnen Familie Loretan Severin 027 / 61 22 22
	<b>Hotel GARNI VICTORIA***</b> Geplantes Haus in freier Lage, gegenüber Badezentrum + Klinik Familie Collenberg-Loretan 027 / 61 16 12
	<b>Hotel GARNI ALFA***</b> Das Haus mit jedem Komfort. Fitness-C. Nahe Therm.-Bäder + Torrentbahnen Familie Loretan Gerhard 027 / 61 19 33
	<b>Appartementhaus ATLANTIC</b> Appart. in sonniger, freier Lage. Nahe Badezen- ter + Klinik. Parkpl. Familie Loretan Hugo 027 / 61 11 34
	<b>Hotel Garni DALA***</b> Appartements mit Hotelservice, Rôtisserie. Dancing, im Zentrum. Familie Loretan Martin 027 / 61 12 13
	<b>GEMMIBAHNEN: Loretan-Collenberg</b> Restaurationsbetrieb Gemmipass Familie Loretan Beat 027 / 61 12 01

LORETANS & COLLENBERGS Familienbe-  
triebe in Leukerbad stellen ein Angebot in  
allen Preislagen, von der Ferienwohnung  
zum 1-Stern bis zum 5-Stern-Hotel, dem  
1. Hause in Leukerbad. Pauschal-Bade-  
und -Skiwochen.  
Ausführliche Unterlagen jeweils vom ge-  
wünschten Betriebe direkt anfordern.  
Telex für alle Betriebe: 38254.

**LEUKERBAD**

1411 m u.M.  
VS SCHWEIZ



## Museen

## Musées



### Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»  
Haldenstrasse 95  
8400 Winterthur  
Tel. 052 23 41 21

geöffnet  
täglich 10 bis 16 Uhr,  
Montag geschlossen

Edouard Manet, «Au café», 1878

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h.c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

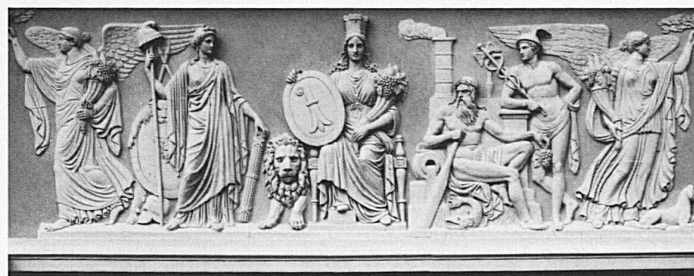
Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.), französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne.



### Museum des Kantons Thurgau

Frauenfeld:  
**Historisches Museum im Schloss:** Geöffnet Di–So  
14–17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei.  
**Naturmuseum im Luzernerhaus,** Freiestrasse 24:  
Geöffnet Mi, Sa und So 14–17 Uhr. Eintritt frei.

Ittingen:  
**Ittinger Museum in der Kartause,** 8501 Warth:  
Geöffnet Di–Fr 14–17 Uhr, Sa und So 10–17 Uhr.  
**Kunstmuseum des Kantons Thurgau,** 8501 Warth:  
Geöffnet Di–Fr 14–17 Uhr, Sa und So 10–17 Uhr.



### Liechtensteinische Kunstsammlungen FL-9490 Vaduz, Städtle 37

**Öffnungszeiten:** 1. April bis 31. Oktober, 10.00–12.00; 13.30–17.30 Uhr täglich / 1. November bis 31. März, 10.00–12.00; 14.00–17.30 Uhr täglich  
**Ausstellungen:** Peter Paul Rubens, Fürstliche Sammlungen; Wiener Biedermeier, Fürstliche Sammlungen

Gruppen bitte vorher anmelden:  
Liechtensteinische Staatliche Kunstsammlung  
FL-9490 Vaduz, Städtle 37, Tel. 075 2 23 41

Peter Paul Rubens, 1577–1640, Bildnis eines Mädchens

### Winterthur – Stadt der Museen

**Kunstmuseum** (Museumstrasse 52)  
Werke von Winterthurer Malern sowie nationale und internationale Kunst

**Stiftung Oskar Reinhart** (Stadthausstrasse 6)  
Bilder schweizerischer, deutscher und österreichischer Künstler des 18., 19. und 20. Jahrhunderts

**Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz»**  
Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts

**Uhrensammlung Kellenberger** (Rathaus, Marktgasse)  
Türmchen- und Tischuhren der Renaissance, süddeutsche sowie schweizerische Holzräder- und Eisenuhren

### Stiftung St. Galler Museen

**Historisches Museum,** Museumstrasse 50

Das bedeutendste Museum seiner Art in der Ostschweiz mit prähistorischer Abteilung. **Museum für Völkerkunde** im gleichen Haus.

**Museum im Kirchhoferhaus,** Museumstrasse 27

Gemäldegalerie, Silbersammlung und Münzkabinett

**Dienstag bis Samstag 14–16 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr, 14–16 Uhr geöffnet. Montag geschlossen. Eintritt frei.**

### Abegg-Stiftung in Riggisberg

Ständige Ausstellung angewandter Kunst  
Wechselausstellung 1985:  
**Grotesken**

**Öffnungszeit:** 5. Mai bis 27. Oktober  
täglich 14 bis 17 Uhr

Postauto ab Bern-Schanzenpost  
13.45 ab Bern bis Stiftung  
zurück nach Bern 16.12  
(sonntags 15.35)  
und 17.12 ab Stiftung



Exposition permanente d'art appliqué  
Exposition temporaire 1985  
**Grotesques**

**Ouverture:** 5 mai au 27 octobre  
tous les jours de 14 à 17 heures

Autocar postal direct de la gare  
de Berne, départ de Berne 13 h 45  
et retour départs de la Fondation Abegg  
16 h 12 (le dimanche 15 h 35) et 17 h 12

